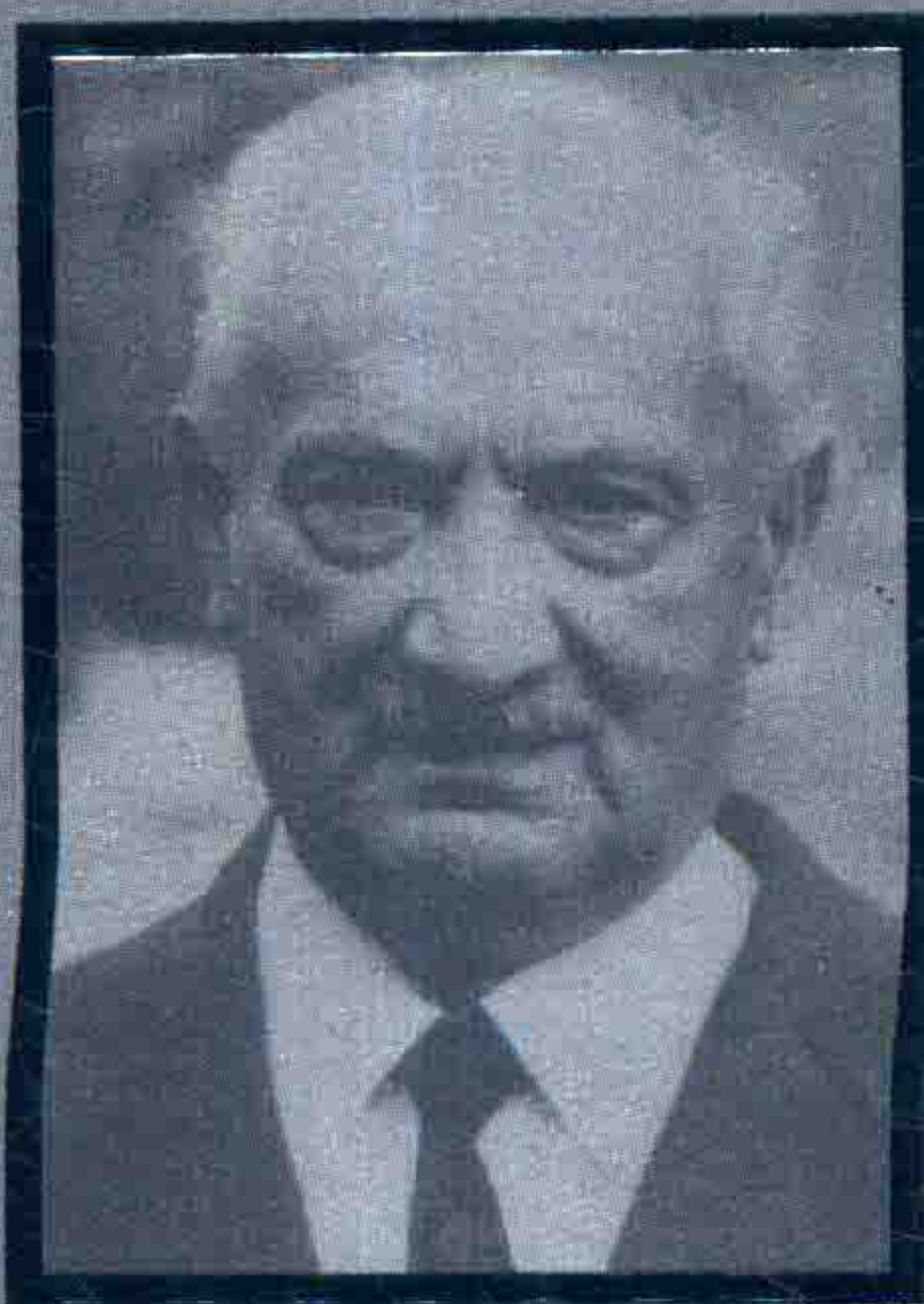


海德格尔文集

孙周兴 王庆节 主编



Martin Heidegger

康德与形而上学疑难



商务印书馆
The Commercial Press

海德格尔文集

孙周兴 王庆节 主编

康德与形而上学疑难

王庆节 译

 商务印书馆
创于1897 The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

海德格尔文集. 康德与形而上学疑难/(德)海德格尔
著;王庆节译. —北京:商务印书馆,2018
ISBN 978-7-100-15880-0

I. ①海… II. ①海… ②王… III. ①海德格尔
(Heidegger, Martin 1889-1976)—形而上学—文集 IV.
①B516.54-53②B081.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 036029 号

权利保留,侵权必究。

海德格尔文集
康德与形而上学疑难
王庆节 译

商务印书馆出版
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)
商务印书馆发行
北京通州皇家印刷厂印刷
ISBN 978-7-100-15880-0

2018 年 5 月第 1 版 开本 787×960 1/16
2018 年 5 月北京第 1 次印刷 印张 23½
定价:95.00 元

中文版前言

德文版《海德格尔全集》于 1975 年启动,迄今已出版了 80 余卷(按计划将编成 102 卷)。已出版者包含了海德格尔著作(含讲座、手稿等)的基本部分(即全集第 1—3 部分),余下未出版者多为书信、札记等(全集第 4 部分,第 82 卷始)。随着德文版《海德格尔全集》出版工作的顺利推进,世界范围内的海德格尔翻译和研究已呈蓬勃之势,目前至少已有英、法、意、日四种文字的全集版翻译,据说西班牙文和阿拉伯文的全集版翻译也已经启动。相比之下,汉语的海德格尔翻译仍然处于起步阶段,甚至不能与亚洲邻居的日、韩两国比较,严肃的译著至今只有十几种而已。这种状况是令人羞愧的。

为让中文世界更完整、更深入地理解海德格尔思想,经反复酝酿,我们计划根据《海德格尔全集》版,编辑出版中文版《海德格尔文集》,收录海德格尔的代表性著作 30 卷,其中前 16 卷为海德格尔生前出版的全部著作(我们依然认为这一部分是《海德格尔全集》中最值得关注的,包含了作者已经稳定下来的思想),而其余 14 卷为海德格尔的重要讲座稿和手稿。我们假定,这 30 卷属于海德格尔的“基本著作”,基本上已能呈现海德格尔思想的总体面貌。当然,我们也并不因此否认其他卷本(讲座稿和手稿)的意义,

而且我们也愿意认为,中文世界对海德格尔思想的深入研究和完整理解,仍然要基于对《海德格尔全集》的系统译介。但我们选译的 30 卷至少已经走出了第一步,也或可为将来可能的中文版《海德格尔全集》的工作奠定一个基础。

所选 30 种著作中,约半数已有成熟的或比较成熟的中文译本,少数几种已经译出了初稿,其余约十余种则有待新译。已出版的译著在编入《海德格尔文集》时,将根据德文全集版重新校订,因为其中有几种原先只是根据单行本译出的,也有几种在译文品质上是稍有欠缺的。

由于是多人参与的多卷本(30 卷)译事,又由于众所周知的海德格尔语文表达方面的奇异性,中文版《海德格尔文集》在译文风格上是难求统一的,甚至在基本词语的译名方面也不可能强行规范划一。这是令人遗憾的,不过也可能为进一步的义理辨析和讨论留下空间。我们唯希望能够尽量做到体例方面的统一,以便至少让人有一套书的整体感。

按照我们的计划,中文版《海德格尔文集》每年出版 5 种左右,约五六年内完成全部 30 卷的翻译和出版工作。我们希望藉此为中国的海德格尔研究事业提供一个基础性的讨论平台,也愿学术界有识之士为我们的工作提供批评、建议,帮助我们做好这项大型的学术翻译事业。

孙周兴 王庆节

2011 年 12 月 8 日

纪念

马克斯·舍勒

目 录

第四版序言	1
第一版序言	5
第二版序言	7
第三版前言	8

导言：本书探究的主题及其章节	9
----------------	---

将《纯粹理性批判》阐释为形而上学的一次奠基活动，
由此来展开一种基础存在论的理念

第一章 形而上学奠基的开端	12
第1节 形而上学的传统概念	12
第2节 传统形而上学奠基的开端	17
第3节 形而上学奠基之为“纯粹理性批判”	21
第二章 形而上学奠基的进程	27
A. 标明形而上学奠基进程的回溯走向	28
I 渊源域的本质特征	28
第4节 一般认知的本质	28

第 5 节 认知的有限性本质	33
第 6 节 形而上学奠基的本源	44
Ⅱ 揭蔽起源的方式	47
第 7 节 对存在论奠基诸阶段的标明	47
第 8 节 揭蔽起源的方法	49
 B. 存在论的内在可能性之筹划进程的诸阶段	52
奠基的第一阶段:纯粹认知的本质要素	53
a) 有限性认知中的纯粹直观	53
第 9 节 澄清作为纯粹直观的空间与时间	53
第 10 节 时间作为普遍的纯粹直观	58
b) 有限认知中的纯粹思维	62
第 11 节 纯粹的知性概念(观念)	62
第 12 节 作为存在论谓词(范畴)的观念	65
奠基的第二阶段:纯粹认知的本质统一性	68
第 13 节 纯粹认知的本质统一性问题	69
第 14 节 存在论综合	71
第 15 节 范畴难题与超越论逻辑的角色	76
奠基的第三阶段:存在论综合之本质统一性的内在可能性	
.....	79
第 16 节 超越论演绎的基本意图在于揭露有限理性的超越	
.....	81
第 17 节 超越论演绎的两条道路	87
a) 第一条道路	89

b)第二条道路	93
第 18 节 超越论演绎的外在形式	97
奠基的第四阶段:存在论认知的内在可能性之根基	100
第 19 节 超越与感性化	102
第 20 节 图像与图式	105
第 21 节 图式与式—像	110
第 22 节 超越论的图式化	115
第 23 节 图式化与统摄	123
奠基的第五阶段:存在论认知的完全的本质规定性	128
第 24 节 至上的综合原理之为超越的完全本质规定性 ...	128
第 25 节 超越与一般形而上学的奠基	134
 第三章 形而上学奠基活动的渊源	141
A. 在奠基中奠定了的基础的鲜明特征	142
第 26 节 作为超越论想象力的存在论认知的形象中点 ...	142
第 27 节 作为第三种基本能力的超越论想象力	149
B. 作为双枝干之根的超越论想象力	152
第 28 节 超越论想象力与纯粹直观	156
第 29 节 超越论的想象力与理论理性	161
第 30 节 超越论想象力与实践理性	171
第 31 节 已奠立的基础之渊源与康德在超越论想象力前的退 缩	175

C. 超越论想象力与人的纯粹理性之疑难	186
第 32 节 超越论想象力以及它与时间的关联	188
第 33 节 超越论想象力的内在时间特质	191
a) 作为纯粹统握的纯粹综合	194
b) 作为纯粹再生的纯粹综合	196
c) 作为纯粹认定的纯粹综合	199
第 34 节 作为纯粹的自身感触的时间与自我的时间特质	204
第 35 节 已奠定基础的渊源性和形而上学的疑难	212
第四章 形而上学奠基的一次复返	221
A. 在人类学中的形而上学奠基	222
第 36 节 康德形而上学奠基中已奠定的基础和成果	222
第 37 节 一种哲学人类学的理念	225
第 38 节 追问人的本质与康德奠基的真正成果	231
B. 人的有限性之疑难和亲在的形而上学	236
第 39 节 关于一种可能的关于人的有限性之规定的难题	237
第 40 节 存在问题的源初凸显——作为通往人之有限性疑难的道路	240
第 41 节 存在领悟和人之亲在	244
C. 作为基础存在论的亲在的形而上学	250

第 42 节	一种基础存在论的理念	251
第 43 节	基础存在论的开端与进程	254
第 44 节	基础存在论的目标	259
第 45 节	基础存在论的理念与《纯粹理性批判》	263
附录		
附录 I	《康德书》札记	271
附录 II	恩斯特·卡西尔：《符号形式的哲学》第 2 部：神话思维（柏林，1925 年）	278
附录 III	达沃斯讲座：康德的《纯粹理性批判》与一次形而上学奠基的任务	294
附录 IV	达沃斯辩论：在恩斯特·卡西尔与马丁·海德格尔之间	298
附录 V	关于奥德布雷西茨和卡西尔对《康德书》的批判	322
附录 VI	自 1866 年以来的〈马堡〉哲学讲座教席的历史	330
说明		338
德文全集版编者后记		339
德－汉、拉－汉主要译名对照表		344
译后记		353

第四版序言

在本书第一版样本的扉页处，夹有一张纸条。根据字迹判断，纸条应当写于 1930 年代中期，上面写着：

《康德书》。

仅仅通过《存在与时间》——这一点很快就清楚了——
还没有进入真正的问题。（参见第一部分第三篇^①和拆建^②）

一条避难出路^③——在途中，
并不是一些对康德的语文学上的
新发现。——

[存在]存在物性——对象性

① 指未完成的《存在与时间》第 1 部分，第 3 篇。

② 指未完成《存在与时间》第 2 部分：存在论历史的拆建。

③ “Zuflucht”在德文中的本义为“避难所”“救助地”“出路”等。海德格尔在这里使用此词，不仅暗示《存在与时间》一书的思路遇到了疑难，而且更想强调对《康德书》作为帮助其整理思路，积聚能量，找出出路之尝试的期待之心。因此，译为“避难出路”。——译注

与“时间”

图式化。

但同时：本己的道已被遮断，

曲径丛生。

参见第4章。^①

《论稿》^②——新的开端之开端——反思概念。

上面的笔记点明了决定出版《康德书》的动因，这就是：到1929年，已经变得很清楚，人们误解了《存在与时间》中提出的存在问题。在准备1927/1928冬季学期关于康德《纯粹理性批判》的课程时，我关注到有关图式化的那一章节，并在其中看出了在范畴问题，即在传统形而上学的存在问题与时间现象之间有一关联。这样，从《存在与时间》开始的发问，作为前奏，就催生了所企求的康德阐释的出场。康德的文本成为一条避难出路，在康德那里，我寻觅我所提出的存在问题的代言人。

如此这般规定的避难出路就引导我们，从《存在与时间》的发问视野来阐释《纯粹理性批判》；然而事实上，这就将康德的问题置放在一个它所陌生的，尽管它是以其为前提的发问之上了。

在后来的作品中（参见1965年第三版前言），我曾试图从对康德的过度诠释中退回，而不是在同时相应地重新撰写《康德书》

① 《康德书》第4章。

② 《哲学论稿》（全集本第65卷）。

本身。

汉斯格奥格·霍培(Hansgeorg Hoppe)在由维托里奥·克劳斯特曼出版社出版的论文集《概观》(1970年,第284—317页)中,对于我早年批判性地解释康德的立场中所发生的变化,提出了富有教益的、批评性的观察意见。

赫尔曼·默兴(Hermann Moerchen)在其马堡大学的博士论文《康德的想象力》[载于《哲学与现象学研究年鉴》,第11卷,马克斯·尼美耶·哈斯(沙勒)出版,1930年,311—495页;第二版(未更动),马克斯·尼迈耶,图宾根,1970年(单行本)]里,对《康德书》中开始的关于“超越论想象力”的讨论进行了补充。

《康德书》是第二次达沃斯高等学校的讲课结束之后(1929年3月17日至4月6日),我在以前手稿的基础上立即写成的(参见本书第一版序言)。

目前这一版的《附录》中有一个概要,这是经过我过目的,为我的关于“康德的《纯粹理性批判》与形而上学的一次奠基任务”的三次达沃斯讲演所做的概要(发表在《达沃斯杂志》1929年4期7号,第194—196页)。

此外,还有一个关于我和恩斯特·卡西尔(Ernst Cassirer)之间的,在我们的讲座结束后的辩论的报导。卡西尔曾就“哲学人类学”,更确切地说,就空间、语言和死亡为题作了三次讲演。^①

《康德书》保持为一在某种充满质疑诘问曲径上探寻的导引,

① 达沃斯辩论的文稿由O.F.博尔诺(O.F. Bollnow)与J.里特(J. Ritter)编撰而成。他们是达沃斯讲座的参与者。根据博尔诺的说法,这里不是逐字逐句的记录,而是事后根据在场笔记的重新整理。博尔诺提供了用于排印的打字稿,对此表示感谢。

这一导引将我们引向关于存在问题的可疑问性〈Fragwürdigkeit〉，这一可疑问性在《存在与时间》中就已经启端，还在进一步的延伸中。

对思的恐惧在不断增长，我们不愿坦诚地面对它，这就使我们不再洞察笼罩着这个时代的对存在的遗忘。

出版人，荣誉法学博士、荣誉哲学博士维托里奥·克劳斯特曼先生长期以来对此书表示关心，在这里我要予以特别的感谢。威斯巴登的黑尔德伽德·菲珂博士与弗莱堡的大学讲师 F. W. v. 海尔曼博士为本书作了细心的校勘工作，我对此也深表谢意。

马丁·海德格尔

1973 年 8 月底

第一版序言

下面解释中的主要部分首先来自 1927—28 年冬季学期的一个四课时的课程。后来,它又多次出现在讲演和系列讲座中(1928 年 9 月在里嘎(Riga)的赫尔德学院与今年 3 月在达沃斯高等学校的讲座)。

对《纯粹理性批判》的这一阐释与最初拟写的《存在与时间》第二部分紧密相关。(参见《存在与时间》,《哲学与现象学研究年鉴》第一部分,埃·胡塞尔主编,第 8 卷,1927 年,第 23 页注。单行本和现在出版的,经过校阅的第二版页码与“年鉴”版的页码相符。)

在《存在与时间》的第二部分中,本书研究的主题将在一个更为宽广的发问基础上得到探讨。在那里,我们对《纯粹理性批判》将不会进行某种逐步展开的阐释,目前的这本书应当成为其准备性的补充。

同时,本书作为“历史性”的导论会使得《存在与时间》第一部分中所处理的疑难索问变得更加清晰可见。

作者的另一部作品:《根据的本质》(参见《纪念胡塞尔》,《哲学与现象学研究年鉴增刊》,1929 年,第 71—110 页),进一步地澄清了这一导引性的发问,此书也以单行本的形式出版。

本书献给马克斯·舍勒,以作追忆。本书的内容曾经是(我

们最后一次交谈的话题。在此次交谈中,作者得以重新感受到无拘无束的精神之力量。

巴登黑森林的托特瑙堡

1929 年五旬节